

CANDIDO LECTORI

GVIDO FABR. BOD. IN TABVLAM

TITVLORVM TOTIVS NOVI

TESTAMENTI SYRIACI.



NE QVID ad totius Regij huius operis complementum deesset, candide Lector, festorum rituumque ab omnibus Christianis Ecclesiis Asiæ receptorum Indicem hîc etiam addendum duximus, prout & in codice Viennensi, & in antiquissimo exemplari manuscripto Ecclesiastici huiusmodi ritus & ceremoniæ, ritulis passim in nouo Testamento interiectis, continebantur. Atque vt pauca de multis Syrorum obseruationibus intelligant Catholicæ Romanæque Ecclesiæ alumni, libuit hîc adscribere, quæ in Epistola quadam Iohannes Albertus VVidmanstadius Iurisconsultus, & Hexarchiæ Orientalis Austriæ, dum in viuis ageret, Cancellarius, annotauit. Sic enim futurum speramus, vt & plus lucis ad hunc indicem intelligendum, & plus ponderis ad faciendam omnibus fidem de consensu Orientalis Ecclesiæ cum Occidentali tanti viri testimonium afferat. Propria itaque eius verba subiungo: Operæpretium, inquit, in præsentia factorum me arbitratus sum, si capitum titulos, horum librorum contextui interiectos fecernerem, eosque in Festos dies anniuersarios, quos Syri vetustissimo, atque ex Apostolorum doctrina deriuato instituto agunt, describerem, latinosque è regione factos, huius operis fini adplicarem: vt ij, quibus Latinæ Ecclesiæ ritus inuisi sunt, vel hinc facîle intelligerent, apud Syros Christianorum omnium primos, eosdem ferè, aut certè ab illis, propter quos à communi Ecclesiæ consensu distracti nuper sunt, non alienos ritus & mores ad hanc vsque ætatem extitisse. Atque vt dilucidiora hæc fiant, paucis nonnulla apud vos persequi libet, quæ ad finem huius operis, per hos Dierum & Sacrorum indices properanti in mentem venerunt: reliqua in libro qui ܢܝܠܐܢܐ hoc est, Ærarium, inscribitur, & Ephremi, Iacobi, Balaij, Cocioj, aliorumque & vitæ sanctitate & doctrina excellentium Syrorum auctoritate constat, diffusè explicata sunt. Anni igitur Ritualis initium circiter Cal. Nouembr. ita statuunt Syri, vt Natalem Christi Dominici dies viii. antecedant: Primo templi dedicationem celebrant: Altero Encæniam: Tertio Annuntiationem Zachariæ patri, de Iohan. Baptistæ filij ortu factam: Quarto Annuntiationem Virgini Mariæ de filio Dei in hanc vitam per eam ingressuro factam: Quinto Virginis matris ad Elisabam profectiorem, quam celebritatem Virbanus vi. Pont. Max. Apostolica sede ex eo schismate, quod tandem Constantiensis Concilij auctoritate extinctum fuit, grauissimè laborante, in Ecclesiam Latinam introduxit: Sexto Natiuitatem Iohan. Baptistæ: Septimo Oraculum Iosepho editum de grauida, præter expectationem, coniuge non deferenda: Octauum autem diem Dominicum, Antenatalitium appellant: quem die xxv. Decembris Natalis Iesu Christi, postero Virginis puerperæ, tertio inde die Innocentium puerorum celebritas, hanc Dominicus à Natali proximus, posteaque nisi in ipsum quoque incidat, Circumcisionis Christi festus dies sequitur: Sexta deinceps luce Epiphaniæ, quæ & Luminû feriæ à Syris dicuntur, & luminarium frequentiore vsu celebrantur, succedunt. Ea nocte Aqua solenni precatione sacatur, quæ toto anno in Sacariis conseruari solet. Capitis Iohannis Baptistæ amputationem altero die celebrant, ac inde ab Epiphaniis numerant aliquot Dominicos dies, quibus subiunguntur tridui Rogationes, quas Niniuiticum ieiunium appellant; dehinc Christi templo oblatis dies, ordineque suo Dominici funebres duo, prior sacerdotibus, posterior cæteris vita defunctis Christianis dicati, quibus eorum sepulchra ceremoniis statis obire consueuerunt: dein qui sequuntur dies Dominici sex, Ieiunij appellatione censentur, cuius dies xl. præcipuo Syrorum cultu, propter integrum, æquè ac xx. propter dimidium Quadrageni Ieiunij tempus emensum notabilis, in Veneris diem à Dominico sexto proximum incidit: quem Lazari à mortuis excitati Sabbathum, & mox Dominicus dies Hoschanæ, quem nos Palmarum nominamus, consequuntur. Hebdomada inde continua à passione & quiete Christi, nomen apud eos accepit: in qua Iouis dies propter sacræ Synaxeos mysteria, Secretorum nuncupatur: quo & chrisma ob Sacerdotium eo die institutum à Pontificibus consecratur, ablutionisque pedum ceremonia peragitur. Sabbathum eius hebdomadæ Annuntiationis idcirco appellatur, quòd eo Christus patribus apud Inferos agentibus annuntiarit, extremo suo supplicio salutem eis partam iam esse. Dominicæ Resurrectionis dies à Syris Magnus, & octauus ab eo, Nouus, diesque labentis inter vtrunque septimanæ, Candidatorum vocantur: non alia profectò ratione, quàm Latina Ecclesia Sabbathum & hunc ipsum Dominicum diem in Albis appellat. Nam cum olim Christianæ militiæ sacramento obligandi, per hosce tantum dies, & ab Episcopis tantum, sacro fonte abluerentur, linteisque tunicis candidis & cucullatis professionem suam testarentur, hoc die Dominico Episcopo sese offerre, vestes candidas ponere, ac, si qui Romæ baptizati fuissent, à Pontificib. Max. cerea sigilla vexilliferi agni

†

figura

figura expressa, & aquæ chrisinatis admixtione consecratæ immersa, tanquam symbola Baptisminis amuletaque sacra accipere consueuerunt: atque adco ministros Baptismi baptizatosque, candidatos esse debere receptum fuit, vt Episcopi, quibus tum solis baptizandi munus deferebatur (ne obueniente necessitate, officio suo deesse vspiam possent) absque lintea tunica candida in publicum nunquam prodirent. Vnde tunicæ eiusmodi vsus à summis aliisque Pontificibus (nisi minores Pontifices, è monastica vita ad eum dignitatis gradum euocati sint) ad hanc vsque diem retentus fuit: qui succedentibus inde sæculis etiam Pileatis Notariis, ad scribendas in vrbe Romana Martyrum historias olim destinatis, tanquam insigne dignitatis fuit permissus. Sacræ porro ceræ illius imagines, quas Agnos Dei appellât, in Vaticanæ Basilicæ apside tessellati operis, aræ pontificiæ imminente, ex Constantiniani operis structura extant: quas mihi olim Marcellus 11. Pont. Max. sanctissimusque, iam tum priuatus, veluti argumentum ceremoniæ ante Constantini Magni imperium vsitatæ ostendit. Sed hæc de Candidatorû hebdomada satis. A Dominico hoc die Nouo, quarto, ni fallor, Veneris die, sunt Auri feriæ, quibus Petri Apostoli claudum ad Speciosam portam sanantis Memoria, solenni quiete cultuque repetitur. Auri verò nomine ex Petri responso, quo sibi aurû argentumq. esse negauit, designatæ fuerunt. Ascensionis dies à Resurrectione Quadragesimum, & Dominicus Pentecostes suum, hoc est, Quinquagesimum implet. Hoc die Syri genibus nixi, parteq. corporis supra genua extante erecta precantur: quem ritum ipsi Genuum Positionem, qua eo tantum die vtuntur, appellant. reliquis enim anni diebus, adorantium aut supplicantium speciem, vel prono corporis motu exhibent, vel terræ osculatione, à qua nulla interposita mora resurgunt, vt à Mahomedanis, qui Engonasi illa vti solent, differrent. Religiosè etiam sanctam Crucem venerantur, à cuius die nonnulli quoque Dominici dies nuncupati fuerunt. Incruentum verò illud sacrificium מזבח illi vocant, & ea quæ ante id peraguntur מזבח id est, Accessus vel oblatio. Quapropter nimiam securitatem polliceri opinionibus suis videntur, qui è Catholicis sacris, donorum, munerum, & sacrificiorum mentionem conantur eximere, persuasumque habent, ad arbitrium suum reuocatum iam esse, quicquid Latinæ Ecclesiæ Pontifices, Patrumque concilia quacunque ætate censuerunt: cùm de istorum mobilitate præter multò maximam Europæ partem, etiam Asiaticæ & Africanæ Ecclesiæ non modò præiudicent, sed præterea etiam in hoc iudicent grauissimè, quòd Vespertinas, Nocturnas, Matutinas, aliasque preces, in certas horas distributas habeant: Defunctorum memoriam in Sacrificiis retineant: Sacerdotes & Episcopos, templa item & altaria, ac demum etiam Epiphaniarum nocte aquam populo in domos toto anno distribuendam facrent: Ieiuniorum statutorum leges insigni abstinencia obseruent: Monasticæ vitæ mancipandos tondeant: Sacerdotes & Monachos, postquam mariti facti sunt, à Sacris tractandis arceant: aliaque infinita in maiorum suorum more antiquissimo posita conseruent, in quibus abrogandis Latinæ Ecclesiæ aduersarij, vt à communi Religionis Catholicæ consensu secederēt, satis iustas & speciosas causas se habuisse videntur. Hæc ille. Quæ à me huc allata vt ab homine vnitatis totius Ecclesiæ Christianæ, atque collectionis omnium membrorum eius studiosissimo æqui bonique consulas velim, beneuole Lector, insumptique à nobis laboris fructus, pari animi candore, quo à nobis profisciscuntur, excipias, te etiam atque etiam rogo. Bene vale. Antvverpiæ in ædibus Christophori Plantini Catholicæ Maiest. Prototypographi. &c.

TABVLA EVANGELICARVM LECTIONVM, SICVTI EÆ
EX MATTHAEO, MARCO, LVCA, ET IOHANNE IN DOMINICOS ET
festos dies anniuersarios, Ecclesiæ Syriacæ ritu distribuuntur. Numeri versibus singulis ad-
scripti, ad paginas, in quibus Lectionum eiusmodi capita literis minoribus distincta sunt,
referri debent.

† 2 1200

<p> Ad Oblationem Dominicæ Sacerdotum. Ad eandem. Lectio ad Vesperas Dominicæ defunctorum. Lectio defunctorum. Lectio defunctorum. Oblatio defunctorum. Lectio defunctorum. Commemoratione defunctorum. Lectio defunctorum. Lectio Martyrum & defunctorum. Vespere Dominicam ante Ieiunium præcedente. Lectio matutinis Dominicæ ante Introitum Ieiunij. Dominica Introitus Ieiunij. Matutinis Dominicæ Introitus Ieiunij. Dominica Introitus Ieiunij, & Oblatione Quadragesimæ. Lectio ad Vesperas Feria v. I. septimanæ primæ Ieiunij. Lectio ad Oblationem septimanæ primæ Ieiunij. Vespere IIII. feriam septimanæ I. Ieiunij præcedente. Matutinis IIII. feria septimana primæ Ieiunij. Tertia feria septimana primæ Ieiunij. Vespere IIII. feriam septim. I. Ieiun. præced. & de patrib. Matutinis IIII. feria septimana primæ Ieiunij. </p>	<p> 116 58 334 116 104 204 410 36 44 164 52 332 252 372 10 336 32 302 16 24 270 22 330 </p>	<p> Lectio vespertina v. I. feriæ septimanæ primæ Ieiunij. Matutinis v. I. feriæ septimana primæ Ieiunij. Vespere Dominicam secundam Ieiunij præcedente. Septimana secunda Ieiunij. Matutinis Dominica secunda Ieiunij. Oblatio Dominica septimana secunda Ieiunij. Secunda feria septimana secunda Ieiunij. Eadem. Tertia feria septimana secunda Ieiunij. Quarta feria septimana secunda Ieiunij. Quinta feria septimana secunda Ieiunij. Sexta feria septimana secunda Ieiunij. Vespere Dominica IIII. Ieiunij. Matutinis Dominica tertiæ Ieiunij. Ad Oblationem Dominicæ IIII. Ieiunij. Secunda feria tertiæ septimana Ieiunij. Eadem feria. Tertia feria tertiæ septimana Ieiunij. Lectio quinta feria septimana tertiæ Ieiunij. Feria sexta septimana tertiæ Ieiunij. Sabbato septimana tertiæ Ieiunij. Vespere Dominicam IIII. Ieiunij præcedente. Dominica hebdomadis quartæ Ieiunij. Matutinis Dominica quartæ Ieiunij. Oblatio Dominica quartæ Ieiunij. Lectio feriæ tertiæ septimana quartæ Ieiunij. Media Quadragesima. </p>	<p> 336 26 30 200 148 338 292 22 24 56 278 84 32 408 150 46 70 70 340 312 50 70 186 178 272 324 174 </p>
--	---	---	--

Matutinis media Quadragesima. 398
Feria sexta IIIII. hebdomada Quadragesima. 268
Sabbatho quarta hebdomada Quadragesima. 152
Vespere Dominicam quintam Ieiunij precedente. 282
Matutinis Dominica quinta Ieiunij. 284
Idem. 260
Ad Oblationem Dominica v. Ieiunij. 274
Vespere feriam III. hebdomada quinta Ieiunij preced. 406
Matutinis feria III. septimana quinta Ieiunij. 264
Feria quarta hebdomada quinta Ieiunij. 414
Matutinis feria IIIII. hebdomada v. Ieiunij. 422
Lectio ferie v. hebdomada v. Ieiunij. 98
Matutinis feria v. hebdomada v. Ieiunij. 262
Die quinta septimana v. Ieiunij. 262
Vespere feriam v. septimana v. Ieiunij precedente. 256
Feria v. septimana v. Ieiunij. 39
Lectio, vespere Sabbathum v. Ieiunij precedente. 320
Matutinis diei Sabbathi hebdomada quinta Ieiunij. 428
Ad Oblationem Sabbathi v. Ieiunij. 94
Vespere Dominicam Ieiunij sextam precedente. 300
Matutinis Dominica sexta Ieiunij. 436
Ad Oblationem Dominica sexta Ieiunij. 196
Die tertia hebdomada sexta Ieiunij. 306
Feria quarta hebdomada sexta Ieiunij. 308
Feria quinta hebdomada sexta Ieiunij. 346
Oblatio Quadragesimi diei. 446

Matutinis Suscitationis Lazari. 452
Ad Oblationem Sabbathi suscitationis Lazari. 394
Vespere Dominicam Hoschana precedente. 96
Matutinis Dominica Hoschana. 198
Dominica Hoschana. 350
Eadem. 454
Ad Vesperas I. feria hebd. Passionis. 352
Ministerium primum noctis secunda Passionis. 104
Surrectio secunda noctis secunda Passionis. 100
Surrectio tertia noctis secunda Passionis. 118
Item de mulieribus sanctis. 118
Matutinis feria II. hebdomada Passionis. 456
Vespere feriam tertiam Passionis precedente. 104
Surrectio prima noctis tertia Passionis. 108
Ministerium II. noctis III. Passionis, & de S. Steph. 110
Matutinis feria tertia Passionis. 106
Matutinis feria quarta Passionis. 450
Matutinis feria quarta, septimana Passionis. 420
Die quinta Secretorum. 124
Die quinta Secretorum, & in consecratione Chrismatis. 124
Ad tertiam horam ferie quinta Secretorum. 276
Lectio in consecratione Chrismatis. 215
Lectio ad Lotionem secretam. 458
Vespere feriam sextam Crucifixionis precedente. 362
Nocte feria v. Crucifixionis. 478
Lectio noctis feria v. Crucifixionis. 366
Nocte Crucifixionis. 216

Leſtio Matutina feria v l. Crucifixionis. 222
Matutinis feria sexta Crucifixionis. 482
Matutinis feria sexta Paſſionis. 132
Leſtio matutina feria v l. Crucifixionis. 366
Ad tertiam horam. 224
Ad eandem. 484
Leſtio ad tertiam horam. 136
Ad eandem. 374
Meridie. 224
Meridie. 374
Ad sextam horam. 486
Ad eandem. 136
Ad nonam horam. 138
Ad eandem. 488
Ad eandem. 226
Ad nonam horam feria sexta Crucifixionis. 376
Veſpere Sabbathum Annuntiationis precedente. 138
Iterum. 490
Matutinis Sabbathi. 226
Crepuſculo Sabbathi Annuntiationis. 376
Matutinis Sabbathi Annuntiationis. 140
Veſpere, unam Sabbathi, hoc eſt, diem Dominicam Reſurrectionis precedente. 140
Leſtio matutina Dominica Reſurrectionis. 490
Oblatio Dominica Reſurrectionis. 228
Feria ſecunda ſeptimana Candidatorum. 380
Feria tertia ſeptimana Candidatorum. 180
Feria quarta ſeptimana Candidatorum. 296
Leſtio diei quartæ Candidatorum. 432
Feria quinta ſeptimana Candidatorum. 36
Sabbatho Candidatorum. 160

Leſtio matutina Dominica Noua. 494
Commemoratione Thoma Apoſtoli, & Philippi. 478
Leſtio matutina Dominica Noua. 494
Ad Oblationem Dominica Noua. 496
Septimana Dominica i l. poſt Reſurrectionem. 258
Veſpere Dominicam i l. poſt Reſurrectionem precedente. 66
Veſpere Dominicam i l l. poſt Reſurrect. precedente. 472
Matutinis Dominica i l l. poſt Reſurrectionem. 150
Veſpere Dominicam v. poſt Reſurrectionem precedente, & de Apoſtoliſ. 288
Matutinis Dominica v. poſt Reſurrectionem. 462
Veſpere Dominicam v l. poſt Reſurrectionem preced. 294
Matutinis Dominica v l. poſt Reſurrectionem, & in conſecratione Sacerdotum. 474
Aſcenſione Domini noſtri. 382
Ad Oblationem Aſcenſionis. 230
Veſpere Dominicam Pentecoſtes precedente. 466
Nocte Genuſflexionis Pentecoſtes. 400
Matutinis Dominica Pentecoſtes. 468
Ad Oblationem Pentecoſtes. 472
Dominica poſt Pentecoſten. 68
Dominica i l. poſt Pentecoſten. 76
Dominica i l l. poſt Pentecoſten. 82
Dominica i l l l. poſt Pentecoſten. 84
Dominica v. poſt Pentecoſten. 92
Dominica v l. poſt Pentecoſten. 154
Dominica v l l. poſt Pentecoſten. 168

188 **דניאל ודניאל**
Dominica octava post Pentecosten.
 194 **דניאל ודניאל**
Petri Apostoli.
 90 **דניאל ודניאל**
Matutinis festi Petri Apostoli.
 90 **דניאל ודניאל**
Lectio festo Pauli Apostoli.
 290 **דניאל ודניאל**
Festo Apostolorum.
 74 **דניאל ודניאל**
Commemoratione Apostolorum Sanctorum.
 38 **דניאל ודניאל**
Commemoratione Apostolorum Sanctorum.
 78 **דניאל ודניאל**
Vespere festum Tabernaculorum, Transfigurationis Domini, precedente.
 292 **דניאל ודניאל**
Matutinis festi Tabernaculorum.
 184 **דניאל ודניאל**
Oblatio festi Tabernaculorum.
 54 **דניאל ודניאל**
Vespere commemorat. Genitricis Dei precedente.
 156 **דניאל ודניאל**
Matutinis commemorat. Genitricis Dei.
 36 **דניאל ודניאל**
Lectio festi Genitricis Dei.
 282 **דניאל ודניאל**
Commemoratione Genitricis Dei Marie.
 112 **דניאל ודניאל**
Vespere festum Crucis precedente.
 208 **דניאל ודניאל**
Matutinis festi Crucis.
 358 **דניאל ודניאל**
Ad Oblationem festi Crucis.
 362 **דניאל ודניאל**
Vespere Dominicam post festum Crucis precedente.
 86 **דניאל ודניאל**
Matutinis Dominica post festum Crucis.
 318 **דניאל ודניאל**
Lectio Dominica secunda post festum Crucis.
 476 **דניאל ודניאל**
Dominica tertia post festum Crucis.
 184 **דניאל ודניאל**
Lectio Martyrum.
 42 **דניאל ודניאל**
De Martyribus Sanctis.
 310 **דניאל ודניאל**
Lectio in commemoratione Martyrum.

322 **דניאל ודניאל**
Lectio in commemoratione Piorum & Martyrum.
 314 **דניאל ודניאל**
Lectio de Episcopis.
 14 **דניאל ודניאל**
De Apostolis & Patribus.
 266 **דניאל ודניאל**
De Apostolis & Martyribus.
 426 **דניאל ודניאל**
Lectio in commemoratione Doctorum Ecclesie.
 326 **דניאל ודניאל**
Lectio in commemoratione Monachorum.
 120 **דניאל ודניאל**
Lectio de Pijis & Iustis, & feria sexta Candidatorum.
 344 **דניאל ודניאל**
Lectio de Abba Antonio & similium eius.
 88 **דניאל ודניאל**
In Commemoratione Abba Antonij & sociorum eius.
 500 **דניאל ודניאל**
Commemoratione Iohannis Evangeliste.
 302 **דניאל ודניאל**
Lectio in commemoratione Mulierum sanctarum.
 356 **דניאל ודניאל**
Lectio Mulierum vita excedentium.
 192 **דניאל ודניאל**
Benedictione Sponsi & Sponse.
 66 **דניאל ודניאל**
Oblatio omnium dierum.
 72 **דניאל ודניאל**
Oblatio omnium dierum.
 180 **דניאל ודניאל**
Oblatio omnium dierum.
 418 **דניאל ודניאל**
Oblatio omnium dierum.
 288 **דניאל ודניאל**
Ad Oblationem omnium dierum.
 416 **דניאל ודניאל**
Ad Oblationem omnium dierum.
 172 **דניאל ודניאל**
Ad Oblationem omnium dierum.
 174 **דניאל ודניאל**
Lectio omnium dierum in uniuersum.
 42 **דניאל ודניאל**
Finunt Lectiones Dominicales & Festiua quatuor Evangelistarum secundum ordinem conuersionis totius anni.

האבות והאמהות והאבות והאמהות
האבות והאמהות והאבות והאמהות
האבות והאמהות והאבות והאמהות

ALTERA TABVLA LECTIO-
NVM DOMINICALIVM ET
Festiuarum, quæ inueniuntur in Paulo
Apostolo secundum ordinem conuersionis
totius anni.

ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	456
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	190
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	322
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	326
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	438
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	324
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	442
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	452
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	472
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	328
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	432
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	334
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	466
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	466
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	404
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	284
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	242
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	388
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	276
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	394
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	270
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	296
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	349
ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	404

ל	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	466
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	192
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	268
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	390
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	286
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	288
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	204
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	204
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	208
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	234
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	232
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	290
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	276
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	164
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	210
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	164
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	328
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	302
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	272
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	278
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	392
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	310
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	310
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	414
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	400
ה	נחמא	האבות והאמהות והאבות והאמהות	178

186
Feria tertia Dominica sexta Ieiunij.
466
Ad Oblationem quadragesime dici.
300
Dominica sexta Ieiunij.
198
Dominica Hoschana.
468
Matutinis feria secunda Passionis, & de Patribus.
450
Nocte feria secunda Passionis.
180
Die tertia Passionis.
196
Lectio feria tertia Passionis.
358
Crepusculo feria quarta Passionis.
374
Feria quarta Requiei vel Incensi.
332
Matutinis feria quarta Passionis.
468
Crepusculo feria quinta Secretorum.
336
Feria quinta Requiei vel Incensi.
256
Matutinis feria quinta Secretorum.
280
Consecratione Chrismatis.
258
Ad Lotionem secretam.
252
Oblatio feria quinta Secretorum.
344
Feria sexta Requiei vel Incensi.
218
Feria sexta Crucifixionis.
440
Surrectione prima noctis feria sexta Crucifixionis.
448
Surrectione secunda noctis feria sexta Crucifixionis.
460
Surrectione tertia eiusdem noctis.
372
Meridie feria sexta Crucifixionis.
480
Hora nona feria sexta Crucifixionis, & de Sacerdotib.
384
Crepusculo Sabbathi Annuntiationis.
276
Matutinis Sabbathi Annuntiationis.
184
Crepusculo Dominica magna Resurrectionis.

264
Matutinis Resurrectionis.
266
Ad Oblationem Resurrectionis.
174
Lectio feria secunda Candidatorum.
454
Die tertia Candidatorum.
444
Sabbatho Candidatorum.
288
Dominica Noua.
344
Eadem.
334
Post Resurrectionem.
230
Dominica post Resurrectionem.
464
Dominica tertia post Resurrectionem.
368
Dominica quarta post Resurrectionem.
370
Die quinta post Resurrectionem.
408
Eadem.
338
Eadem.
414
Dominica quinta post Resurrectionem.
342
Ascensione Domini nostri.
254
Dominica Pentecostes.
262
Positione genuum.
222
Dominica prima post Pentecosten.
194
Infra Pentecosten.
224
Dominica secunda post Pentecosten.
226
Dominica tertia post Pentecosten.
226
Dominica quarta post Pentecosten.
228
Dominica quinta post Pentecosten.
232
Dominica sexta post Pentecosten.
264
Dominica septima post Pentecosten.
354
Petri & Pauli Festo.
304
Commemoratione Pauli.
256
Apostolorum festo.

מא	אפלאזוס קרוציס ס. פסטה.	340	והיבס
מא	אדוראציונע קרוציס.	320	והיבס
מא	דע פאטריבוס.	316	והיבס
מא	קאממאדאציונע אנטאני' און זיין פאמיליע.	242	והיבס
מא	דע פראפֿהעטיס, אפאסטאליס, און פאטריבוס.	464	והיבס
מא	דע מוליעריבוס סאנאליס.	212	והיבס
מא	דע באזיליו און זיין פאמיליע.	282	והיבס
מא	דע גרגאריא.	426	והיבס
מא	דע מארטיריבוס סאנאליס. ס. פאמיניס.	236	והיבס
מא	דע פאטרו אלעאנדרינא.	420	והיבס
מא	לעקציע פארגרינגער.	192	והיבס
מא	דע מארטיריבוס.	284	והיבס
מא	קאממאדאציונע איגנאטי' און זיין פאמיליע.	416	והיבס
מא	ווען ארדנאט א פאטער.	428	והיבס
מא	דע טאנסאנע מאנאכאריבוס.	350	והיבס
מא	סאנאטי סענערי פסטה.	424	והיבס
מא	קאממאדאציונע דרעכנאריבוס און קעניג פאלידעליע.	478	והיבס
מא	דע אפיסקאפאריבוס.	424	והיבס
מא	דע סטעפאנא.	315	והיבס
מא	טעמפֿעל לימאטאציעס אדאפאנדאנא.	202	והיבס
מא	קוואדאליע.	360	והיבס
מא	קוואדאליע.	386	והיבס
מא	קוואדאליע.	436	והיבס
מא	לעקציע קוואדאליע.	160	והיבס
מא	קוואדאליע.	358	והיבס
מא	קוואדאליע.	362	והיבס
מא	קוואדאליע.	162	והיבס
מא	קוואדאליע.	172	והיבס
מא	קוואדאליע.	368	והיבס
מא	לעקציע קוואדאליע.	168	והיבס
מא	קוואדאליע.	314	והיבס
מא	קוואדאליע.	166	והיבס
מא	קוואדאליע.	348	והיבס
מא	קוואדאליע.	292	והיבס
מא	קוואדאליע.	294	והיבס
מא	קוואדאליע.	318	והיבס
מא	קוואדאליע.	374	והיבס

Quotidie.	376	והיבס
Quotidie.	364	והיבס
Quotidie.	354	והיבס
Quotidie.	382	והיבס
Quotidie.	240	והיבס

אדאמאציעס און אדאמאציעס
אדאמאציעס

Finit Tabula x i i i. Epistolarum Pauli.

אדאמאציעס און אדאמאציעס
אדאמאציעס און אדאמאציעס
אדאמאציעס און אדאמאציעס
אדאמאציעס און אדאמאציעס

TABVLA DOMINICARVM
ET FESTORVM, QVAE IN LIBRO
Apostolicorum Actorum, secundum ordi-
nem conuersionis totius anni inueniuntur:
qua paginarum numerus ad omnia capita
commonstratur.

מא	אד בנעדיקציע און באפטיזם.	42	והיבס
מא	דע געניטריע דעי, און באפטיזם.	36	והיבס
מא	אדאמאציעס און אדאמאציעס.	32	והיבס
מא	קאממאדאציונע סטעפאני.	38	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	20	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	50	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	108	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	44	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	40	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	54	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	56	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	58	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	60	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	62	והיבס
מא	דע פונאטאריבוס קאממאדאציעס.	48	והיבס

וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica tertia Ieiunij. 50
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria secunda Dominica quarta Ieiunij. 76
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria tertia Dominica quarta Ieiunij. 80
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Septimana quarta Ieiunij. 84
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Medio Ieiunio. 80
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria quinta hebdomada quarta Ieiunij. 82
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Die Veneris quarto Ieiunij. 84
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica quarta Ieiunij. 66
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica quinta Ieiunij. 82
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria secunda Dominica sexta Ieiunij. 10
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica sexta Ieiunij. 88
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Matutinis Dominica Hoschana. 34
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria secunda Passionis. 66
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria tertia Passionis. 72
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria quarta Passionis. 74
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Ad Oblationem feria quinta Secretorum. 4
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Matutinis feria quinta Secretorum. 78
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria sexta Quietis; & de Sanctis in genere. 28
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Nocte Crucifixionis. 90
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Matutinis feria sexta Crucifixionis. 124
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Hora tertia feria sexta Crucifixionis. 126
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Meridie feria sexta Crucifixionis. 130
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Hora nona feria sexta Crucifixionis. 136
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Crepusculo Dominica magna Resurrectionis. 70
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Die secunda Candidatorum. 14
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Die tertia Candidatorum. 20
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Die quarta Candidatorum. 24

וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Die quinta Candidatorum. 30
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Sabbatho Candidatorum. 34
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica tertia post Resurrectionem. 38
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica quarta post Resurrectionem. 92
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica quinta post Resurrectionem. 94
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
De Apostolis, & feria sexta Auri. 52
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Feria sexta Auri. 12
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Ascensione Domini nostri. 2
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Matutinis Dominica Pentecostes. 100
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Positione genuum. 6
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica prima post Pentecosten. 102
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica secunda post Pentecosten. 104
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica tertia post Pentecosten. 106
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica quarta post Pentecosten. 116
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica quinta post Pentecosten. 98
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Eadem. 142
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica sexta post Pentecosten. 144
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica septima post Pentecosten. 148
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica octava post Pentecosten. 150
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica nona post Pentecosten. 152
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Dominica decima post Pentecosten. 154
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
De Apostolis. 22
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
De Martyribus. 18
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Commemoratione Sanctorum. 96
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
Commemoratione Martyrum. 16
וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.
De Sanctis & Patribus. 110

וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.

וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.

Finis Tabula Actuum Apostolorum
Sanctorum.

וַיְהִי בְּיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ. וְיָמֵינוּ.

תבליטת התורה והנבואה
אלהים

TABVLA EPISTOLÆ
IACOBI APOSTOLI.

דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	486
דף	Dominica secunda post Epiphaniam.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	490
דף	Dominica tertia post Epiphaniam.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	496
דף	Dominica quarta post Epiphaniam, & de Patribus.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	488
דף	Dominica undecima post Pentecosten.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	494
דף	Dominica duodecima post Pentecosten.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	484
דף	Commemoratione Martyrum.	

תבליטת התורה והנבואה
אלהים

TABVLA EPISTOLÆ
PETRI APOSTOLI.

דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	504
דף	De Iohanne Baptista.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	504
דף	Dominica quinta post Epiphaniam.	
דף	מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	508
דף	Dominica sexta post Epiphaniam.	

מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.
Dominica septima post Epiphaniam. 512

מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.
Dominica Noua. 500

מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.
Dominica tertia post Pentecosten. 510

מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.
Dominica XVIII. post Pentecosten, & in Electione seu Ordinatione Episcoporum. 514

מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.
Dominica XVIII. post Pentecosten, & in Electione seu Ordinatione Episcoporum. 514

תבליטת התורה והנבואה
אלהים

TABVLA EPISTOLÆ
IOHANNIS APOSTOLI.


מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	528
Natiuitate Domini nostri.	
מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	532
Festo Luminum, hoc est, Epiphania.	
מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	520
Dominica post Natiuitatem.	
מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	522
Oblatio Dominica Hoschana.	
מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	530
Lotione secreta & Dominica post Epiphaniam.	
מסכת חמשה. דף. דף. דף. דף.	526
De Genitrice Dei.	

אלהים תבליטת התורה והנבואה

Finiunt tres Epistolæ Iacobi, Petri, & Iohannis, Apostolorum.

LOCA RESTITUTA IN NOVI
TESTAMENTI SYRIACI CONTEXTU OPE
ANTIQUISS. EXEMPLARIS MANUSCRIPTI, CUIUS IN
PRAEFATIONE MENTIONEM FECIMVS.

IN Matth. cap. 10. versu 8. post
 אֲנִי אֶמְצָא דēerant hæc verba
 in Viennensi אֲנִי אֶמְצָא id est
 Mortuos suscitare. Cap. 24. in fine
 vers. 18. deerat in Viennensi impresso
 וְאֵלֶיךָ. Deerat quoque, excepto
 ultimo vocabulo, totus versiculus 18.
 q̄ sic habet וְאֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ
 וְאֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ
 Id est: Et qui est in agro, non vertat se
 retrò ad accipiendum &c. Cap. 27.
 vers. 35. addidimus in versione & trā-
 scriptione nostra horum verborum
 complexum, quę quidem notata fue-
 rant inter obmissa in codice Vienn.
 וְהָיָה מִלֵּךְ מִלֵּךְ מִלֵּךְ מִלֵּךְ מִלֵּךְ
 וְהָיָה מִלֵּךְ מִלֵּךְ מִלֵּךְ מִלֵּךְ מִלֵּךְ
 Id est, Ut
 adimpleretur id quod dictum est per
 prophetam; Partiti sunt vestimenta
 mea inter se, & super vestem meam
 iecerunt sortem.


In Marco cap. 12. vers. 39. hæc ver-
ba in Vienn. deerant,  .i. Et primos confessus
in cœnis.

In Luca cap. 22. decrant duo integri vers. nempe 17. & 18. Sed in Er-
ratis codicis Vienn. annotati fuerant
inter obmissa : Eos sic reposuimus.



17
فَكَمَّلُوا بَيْزَهُمْ كُلَّهُمْ لِكَيْ لَا يَكُونَ مِنْهُمْ أَحَدٌ بِغَيْرِ مَقْدُونٍ

18
أَمَّا أَنَا فَأَنَا أَصْلَحْتُ لَكُمْ كَمَا قَدْ سَأَلْتُمْنِي

Qui Latine sic sonant:
17 Et accepit calicem, & gratias egit,
dixitque : Accipite hoc , & diuidite
inter vos : 18 Dico enim vobis me
non bibiturum ex generatione vitis,
donec veniat regnum Dei.

In Iohan. cap.6. vers. 39. in principio decrant in Viennensi hæc verba:
 Id est : Hæc est autem voluntas eius qui misit me Patris mei.








In fine eiusdem versus post
deerat hoc verbum
.i. Et indicabit vobis.

Cap. 6. vers. 57. sub finem scriptū
rat in Vien.  Viuer
n æternum : pro quo reposuimus ex
manuscripto  Vi-

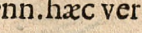

uet propter me. quod cōsonat Græco.

Cap. 14. vers. 1. pro **אֵין יָדוֹנָה** resti-
tuimus **אֵין יָדוֹנָה** Ne turbemini. vt
Mat. 24. vbi idē verbum **יָדוֹנָה** repe-
ritur, & in Epist. Pauli. Eodem cap.
vers. 2. post **וְאֵין חֶסֶף אֵל**
deerat in Vienn. totus iste verborum
cōplexus **וְאֵין אֵין חֶסֶף אֵל**
אֵין יָדוֹנָה .i. Quod si abiero, parabo vobis
locum. Cap. 20. vers. 16. pro
וְחֶסֶף quod perperam scribeba-
tur in Vienn. ex manuscripto repo-
suimus **וְחֶסֶף** Domine mi.

IN Actis. cap. 2. vers. 33. in Vienn.
perperam scribebatur אֱלֹהִים
reposuimus ex manuscript. חַיִּים
אֱלֹהִים .i. videtis. Eod. cap. ver. 38.
post אֱלֹהִים אֱלֹהִים deerant
in Viennensi hæc verba : אֱלֹהִים
אֱלֹהִים .i. In nomine Do-
mini Iesûhua. Cap. 22. vers. 11. dee-
rant in Vienn. hæc verba : אֱלֹהִים
אֱלֹהִים .i. 0000 אֱלֹהִים
id est , Ceperunt me manibus meis ij
qui mecum erant.








IN Epist Pauli. Ad Rom. cap. 1.
vers. 3. scripsimus 
vt in manuscripto, de erat particula
 in Vienn. Ad Roman. cap. 3.
vers. 7. corrupte legebatur in Vienn.
 Puer. repositum ex manu-
script.  Peccator. Ad Rom.
cap. 10. v. 14. scripsimus 
 de erat in Vienn.  In eo.


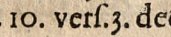



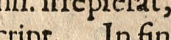
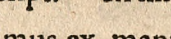
Ad Romanos cap. iij. vers.2. pro
reposuimus id est, Filius homi-
 nis : reposuimus **re** .i. Vt
 ad ædificationem.

Primæ ad Cor. cap. 7. v. 38. deerant
n Vienn. hæc verba, quæ ex manu-
sc. addidimus: 
 id est, Is autē qui non dat (nu-
ptum) virginem suam, longē melius
facit. Ibidem cap. 9. vers. 22. post

deerant ⲁⲟⲩⲧⲁⲛⲧ
 id est, Omnibus omnia factus sum.
 Ibid. cap. vers. II. pro ⲟⲩⲛⲧⲁⲛⲧ,
 reposit. ⲟⲩⲛⲧⲁⲛⲧ id est,
 Fines saeculorum. Ibid. cap. II. vers.


7. pro particula rationali راسخ restit.
 د ب ا ل ا ن i. Mulier autem. Ibid.
 cap. 12. vers. 29. post ولفظا dec-
 rant hæc verba in exempl. Vienn.
 ولفظا ولفظا id est
 Num omnes Apostoli, num &c.

Ibid. cap. vlt. ḡ. vlt. pro 
i. Et dilectio eius : repof. 
i. Et dilectio mea. In fine eiufd.
epift. poft  Quæ fcripta
eft: deerant in Vienn. hæc verba:
 
 
id eft, Philippis Macedoniae, & miffa
eft per manus Timothei.

Secundæ ad Corinth. cap. 4. vers.
18. deerant in Viennensi hæc verba:
 id est,
 Sed in iis quæ non videntur. Ibid.
 cap. 10. vers. 3. deerant & hæc quæ se-
 quuntur: 
 id est, Quamuis
 enim in carne ambulemus. Ibid.
 cap. 11. pro  quod mendosè in
 Vienn. irrepserat, restit.  ex ma-
 nuscript. In fine eiusdem epist. ad-
 didimus ex manuscript. 
 .i. Missa est autè
 per manus Titi.

Ad Galat. cap. 3. vers. 26. pro
 .i. Et vobis. reposuimus
 .i. Vos omnes. Ibid. cap.
 4. vers. ult. deerant in Vien. hæc verba,
 نحن ابناء لله
 حَتَّ اِمْلَا | ||| حَتَّ مِلْا وَ
 d est, Nos igitur, fratres mei, non su-
 mus filij ancillæ, sed filij liberæ.

Ad Ephes. cap. 6. vers. 16. pro
 ἵνα quod & in Vienn. & in no-
 tro irrepfit mendosè, reponendū est
 ἵνα .i. Scutum. vt in manuſc.

Ad Philippenſ. in fine decrant
æc verba in Vienneniſi :  id eſt, Et
miſſa eſt per manus Epaphroditæ.

A d Coloss. cap. 4. vers. 3. post
 אֲדִיכָא דִּפְנֵי desiderabatur in
 Vienn. totus iste verborū complexus:
 אֲדִיכָא דִּפְנֵי אֲדִיכָא דִּפְנֵי
 אֲדִיכָא דִּפְנֵי אֲדִיכָא דִּפְנֵי
 אֲדִיכָא דִּפְנֵי id est; Ad loquendū

arcantum

[illegible]

34. lege **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. **ܐܘܬܢܐ**. 404. in Syr. vers. 22. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 35. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 406. in tit. Syr. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 410. in Syr. vers. 29. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 418. in Syr. vers. 35. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 420. in Syr. vers. 63. lege **ܐܘܬܢܐ**. 428. in Syr. vers. 43. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 436. in tit. cap. 9. lege, Matutinis Dominicæ sextæ Ieiunij. 440. in Syr. vers. 41. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Tr. vers. 33. **ܐܘܬܢܐ**. 442. in Syr. vers. 4. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 444. in Syr. vers. 25. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 32. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 446. in Tr. vers. 38. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 459. in marg. c. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 460. in Syr. vers. 15. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 468. in marg. c. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 473. in Tr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 474. in Syr. in tit. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Vers. leg. Matutinis Dominicæ sextæ post. c. 484. in Vers. vers. 33. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 486. in Syr. vers. 15. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 488. in Syr. vers. 23. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 490. vers. 37. leg. **ܐܘܬܢܐ**.

Errata in Actis Apost.

Pag. 2. in Syr. vers. 1. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 3. in Transf. vers. 7. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 8. in Tr. vers. 18. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 11. in marg. a. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 12. in Syr. vers. 47. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 15. in Tr. vers. 19. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 16. in marg. l. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 19. in Tr. vers. in tit. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 24. in Syr. vers. 16. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 26. in Syr. vers. 38. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 39. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 27. in Tr. vers. 29. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 34. in Syr. vers. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 35. in Tr. vers. 35. post. **ܐܘܬܢܐ**. 40. in tit. leg. Feria secunda hebdomadis primæ Ieiunij. 44. in Tr. vers. 38. bis scribitur **ܐܘܬܢܐ**, sed ultimum expungendum est. 50. in Syr. vers. 40. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 53. in Tr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 54. in Syr. vers. 32. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 64. in Tr. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. eod. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 68. in Syr. vers. 22. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 70. in Syr. vers. 24. lege, **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 27. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 82. in Syr. vers. 29. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 88. in Vers. in tit. leg. Dominica sexta Ieiunij. 96. in Tr. vers. 30. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 112. in Syr. vers. 24. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 114. in Transf. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 122. in Syr. vers. 17. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 129. in marg. n. lege **ܐܘܬܢܐ**. 131. in Tr. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 130. in marg. g. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 132. in Syr. vers. 16. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 137. in Tr. vers. 17. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 138. in Syr. vers. 3. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 153. in Tr. vers. 17. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 154. in Syr. vers. 27. lege, **ܐܘܬܢܐ**. 155. in Tr. vers. 27. leg. **ܐܘܬܢܐ**.

Errata in Epist. Pauli.

Pag. 160. in tit. Epist. ad Rom. in Syr. lege **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Syr. vers. 9. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 163. in marg. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 164. in Vers. vers. 1. lege, etenim in eo quod condemnas c. 166. in Vers. vers. 9. leg. cuius homini. c. 170. in Syr. vers. 19. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 180. in Vers. vers. 5. sic fiat interpunctio: perturbationes peccatorum, quæ per Legem, concitabantur c. 184. in Syr. vers. 26. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 192. in Syr. vers. 30. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 194. in Syr. vers. 16. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 18. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 195. in Tr. vers. 19. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 199. in Tr. vers. 23. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in marg. l. c. p. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 200. in Vers. in tit. leg. Feria secunda hebdomadis primæ Ieiunij. 208. in Vers. in tit. leg. Feria tertia hebdomadis primæ Ieiunij. 210. in Tr. vers. 12. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 217. in Tr. sub finem Epist. ad Rom. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 221. in Tr. vers. 31. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 227. in Tr. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 228. in Syr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 238. in Syr. vers. 32. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 256. in tit. Syr. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 258. in Syr. vers. 30. lege, **ܐܘܬܢܐ**. 252. in Syr. vers. 23. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Tr. vers. 23. bis scribitur **ܐܘܬܢܐ**; dele ultimum. Ibid. in Vers. vers. 21. dele, sibi. 254. in Syr. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Tr. vers. 7. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 257. in Tr. vers. 28. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 260. in Syr. vers. 9. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 266. in Syr. vers. 20. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 285. in marg. i. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 286. in Syr. vers. 15. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 288. in Syr. vers. 11. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 293. in marg. k. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 294. in Syr. vers. 14. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 297. in Tr. vers. 19. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 298. in Tr. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 304. in Syr. vers. 7. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 14. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 308. in Syr. vers. 14. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 311. in Tr. vers. 2. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 313. in Tr. in fine Epist. 2. ad Corinth. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 339. in Transf. vers. 15. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 342. in Syr. vers. 12. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 345. vers. 22. in Tr. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 24. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 350. in Syr. vers. 12. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 352. in marg. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Syr. vers. 16. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 359. in marg. h. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 364. in Syr. vers. 6. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 368. in Syr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 371. in Tr. vers. 23. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 372. in Syr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 387. in Tr. vers. 10. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 390. in Syr. vers. 1. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 391. in Tr. vers.

FINIS.

2. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 394. in Syr. vers. 6. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 396. in Syr. vers. 12. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 400. in Syr. vers. 2. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 401. in Tr. vers. 4. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 406. in Syr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 414. in Syr. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 433. in Tr. vers. 7. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 436. in Syr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 441. in Tr. vers. 2. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 450. in Syr. vers. 7. lege **ܐܘܬܢܐ**. 466. in Syr. vers. 4. leg. **ܐܘܬܢܐ**.

Errata in tribus Canonicis.

Pagina 484. in Syr. versu 11. lege, **ܐܘܬܢܐ**. 487. in Tr. vers. 27. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 490. in Syr. vers. 3. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 493. in Tr. vers. 16. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in marg. d. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 500. in Syr. vers. 9. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 502. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 503. in Transf. vers. 21. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 508. in Syr. vers. 3. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 6. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 12. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 509. in Tr. vers. 8. lege **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 10. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 512. vers. 5. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 514. in tit. Syr. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in marg. c. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 522. in Syr. vers. 13. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 530. in Syr. vers. 17. leg. **ܐܘܬܢܐ**. 532. in Syr. vers. 15. leg. **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. in Tr. vers. lege **ܐܘܬܢܐ**. Ibid. vers. 5. lege **ܐܘܬܢܐ**. 554. in Syr. in approbatione Doctorum 1. lin. leg. **ܐܘܬܢܐ**.

G. FABR. LECTORI.

Hic habes, Christiane lector, omnia, ni fallor, errata, quæ vel in ipsum Noui Testamenti contextum Syriacum, vel in eiusdem literis Hebraicis transcriptionem Latinamque Versionem nostram inter excudendū irreperunt. Et quamvis vel mediocriter in Syro versatis facillimum fuerit ex collatione Syri characteris cum Hebraica Transcriptione erratorum maximā partem suo Marte deprehendere; (siquidem quæ in Syro cōtextu perperam aliquando scripta reperiuntur, eadem recte in Transcript. excusa sunt, & è conuerso) tamen ut etiam rudioribus consuleremus, nihil, quod alicuius momenti esse videretur, prætermittendum duximus. Alia minutiora si forsan inter legendum occurrant, ut puncta & apices perpetuò suis locis non reposita, poteris ex utriusque, quam diximus, collatione, ea statim animaduertere. Vale, & animi diligentiamque nostram, qualis qualis sit, æqui bonique consule.